

How Schools Can Build An Effective Volunteer Program

Cómo las Escuelas Pueden Construir un Programa Eficaz de Voluntarios

**Developed by Mary Ann Burke, Ed.D.
Director, Categorical and Special Projects**

**Desarrollado por Mary Ann Burke, Ed.D.
Directora de Programas Categóricos y Proyectos Especiales**

Agenda



Welcome and Introductions

Outcomes

Agenda

- Parent engagement activity
- Impact of parent engagement in students' learning
- How schools can build an effective volunteer program
- Applying classroom activities to home-based academic enrichment activities
- How parents can access other learning tools at the local library and in the community

Bienvenida y Presentaciones

Resultados

Agenda

- Actividad de participación para los padres
- El impacto de la participación de los padres en el aprendizaje estudiantil
- Cómo las escuelas pueden construir un programa eficaz de voluntarios
- Realizar actividades del salón de clases en el hogar utilizando actividades de enriquecimiento académico
- Cómo los padres pueden obtener acceso a otras herramientas de aprendizaje en la biblioteca y la comunidad

Outcomes

Resultados

- Understand how parents significantly impact their child's learning by volunteering at school
- Understand how parents use classroom resources at home
- Understand how parents can access other learning resources in the community
- Comprender el impacto significativo de los padres en el aprendizaje de sus hijos al trabajar como voluntarios en la escuela
- Comprender cómo los padres utilizan los recursos del salón de clases en el hogar
- Comprender cómo los padres pueden obtener otros recursos de aprendizaje de la comunidad



Parent Engagement Activity

Actividad para la Participación de Padres

- Select a partner.
 - Introduce yourself to your partner.
 - Describe a parent engagement activity that you have participated in at your child's school, at church, or at a community event.
 - Describe the impact of this activity in your child's learning.
 - Describe how your participation may have affected your own academic and career development.
- Seleccione un compañero.
 - Preséntese a su compañero.
 - Describa una actividad en la cual usted haya participado en la escuela de su hijo, en la iglesia o en alguna otra actividad de la comunidad.
 - Describa el impacto que tuvo esta actividad en el aprendizaje de su hijo.
 - Describa cómo su propia participación pudo haber afectado su desarrollo académico y profesional.

Characteristics of a Parent Engaged School

Características de una Escuela que cuenta con la Participación de los Padres



- Welcoming school environment with policies and procedures that support parent participation
 - Interpretation services for parent communications
 - Ongoing parent education programs
 - Family centers that support academic learning
 - Social service resources
 - Parent volunteer and leadership trainings
- Ambiente escolar acogedor con políticas y procedimientos que apoyan la participación de los padres
 - Servicios de interpretación para facilitar la comunicación de los padres
 - Programas permanentes de educación para padres
 - Centros familiares que apoyen el aprendizaje académico
 - Recursos de servicios sociales
 - Entrenamientos de padres sobre el trabajo voluntario y el liderazgo

Epstein's Framework for Parent Involvement

Estructura de Epstein para la Participación de Padres

- Type 1
 - Parent education
- Type 2
 - Communication
- Type 3
 - School volunteerism
- Type 4
 - Learning at home
- Type 5
 - Decision making
- Type 6
 - Collaboration

- Tipo 1
 - Educación de Padres
- Tipo 2
 - Comunicación
- Tipo 3
 - Voluntarios en la escuela
- Tipo 4
 - Aprendizaje en el hogar
- Tipo 5
 - Tomar Decisiones
- Tipo 6
 - Colaboración

Key Stakeholders to Support Engaged Parents

Personas Claves para el Apoyo de la Participación de Padres



- Teachers
 - School and district administrators
 - Clerical staff and program administrators
 - Community, governmental, and business partners
- Maestros
 - Administradores de la escuela y el distrito
 - Personal de oficina y administradores de programas
 - Socios de la comunidad, gubernamentales y de negocios

Parent Engagement Policies and Procedures

Políticas y Procedimientos para la participación de Padres

- Monitoring, supervision, and volunteer support policies
- School safety policies
- Volunteer recruitment policies and procedures
- Training for teachers and grade-level support for parents
- Career training
- Strategic planning
- Resources development community partners
- Políticas para la supervisión y el apoyo al personal voluntario
- Políticas sobre la seguridad escolar
- Políticas y procedimientos de captación de voluntarios
- Entrenamiento para maestros y apoyo para padres de acuerdo a su nivel de grado
- Entrenamiento para una carrera
- Planificación estratégica
- Desarrollo de recursos con socios de la comunidad

Teacher Considerations for Parent Engagement

Consideraciones de los Maestros para la Participación de los Padres

- Consider how to effectively use parent volunteers.
 - Create volunteer schedule of activities.
 - Define jobs.
 - Integrate cultural enrichment activities.
 - Use family literacy strategies.
- Considerar cómo utilizar a los padres voluntarios eficazmente.
 - Crear un horario de actividades para los voluntarios.
 - Definir los trabajos.
 - Incluir actividades de enriquecimiento cultural.
 - Utilizar estrategias para el mejoramiento académico familiar.

Multicultural Recruitment Considerations

Consideraciones para la Inclusión Multicultural

- Consider cultural norms, values, and practices.
- Recruit through appropriate communication channels.
- Build a culture of caring.
- Considerar normas, valores, y prácticas culturales.
- Captar a través de canales de comunicación adecuados.
- Crear una cultura de atención y cuidado.



Parents' Involvement Feedback

Comentarios Sobre la Participación de Padres

- We can help our children with their homework, read to them, and make learning fun.
- We learned through discipline classes how to guide our children.
- We raised our self-esteem and have the courage to talk to our children's teachers.
- Podemos ayudar a nuestros hijos con sus tareas, leer con ellos y hacer el aprendizaje divertido.
- A través de clases de disciplina aprendemos cómo orientar a nuestros hijos.
- Mejoramos nuestra propia autoestima y tenemos el valor de hablar con los maestros de nuestros hijos.

Parents' Economic Development Feedback

Comentarios sobre el Desarrollo Económico de los Padres

- I have acquired the knowledge to start a business by selling food to sustain my child with school supplies.
- I have started computer classes to obtain a job.
- I have shared some of the math strategies with co-workers.
- He obtenido el conocimiento para iniciar mi propio negocio a través de ventas de comida para la compra de materiales escolares para mi hijo.
- He empezado a tomar clases de computación para obtener un trabajo.
- He compartido algunas de las estrategias matemáticas con mis compañeros de trabajo.



How to Overcome Difficult Situations

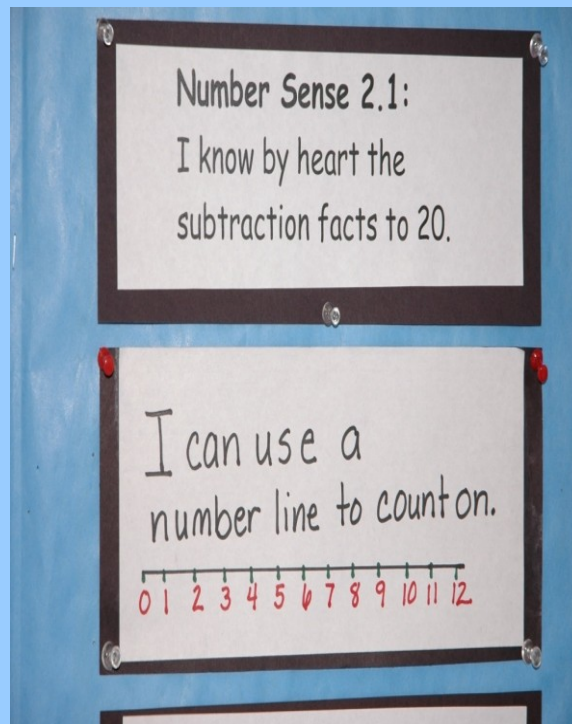
Cómo Superar Situaciones Difíciles

- Teachers and parents must agree on participation assignment and schedule.
- Parents must acquire the skills to become effective volunteers.
- Impact can support parents' and a community's economic growth.
- Los Maestros y los padres deben estar de acuerdo en la asignación de la participación y el horario.
- Los padres deben adquirir las habilidades necesarias para ser voluntarios eficientes.
- El impacto puede ser favorable tanto para el desarrollo económico de los padres como para el crecimiento económico de la comunidad.

Grade Level Curriculum and Assessments

Plan de Estudios y Evaluaciones a Nivel de Grado

- Understand how play is learning.
- Reinforce language arts and math skills in daily routines.
- Apply formal and informal learning activities to standards.
- Read or transcribe a story.
- Create art projects or math projects to support student learning.

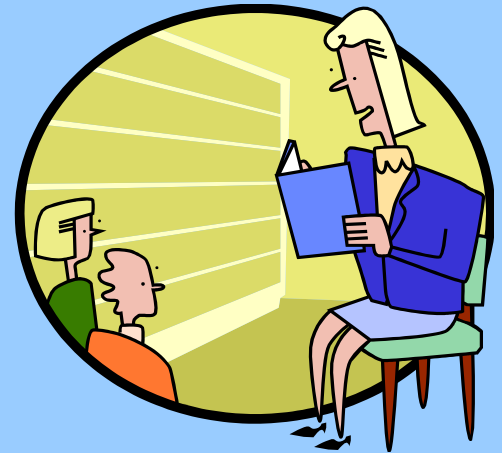


- Comprender cómo el jugar es también una oportunidad para aprender.
- Reforzar el aprendizaje de las Letras y las Matemáticas a través de actividades diarias.
- Realizar actividades de aprendizaje formal e informal con las normas.
- Leer o transcribir un cuento.
- Crear proyectos de Letras o Matemáticas para apoyar el aprendizaje académico del estudiante.

Tips for Reading with Students

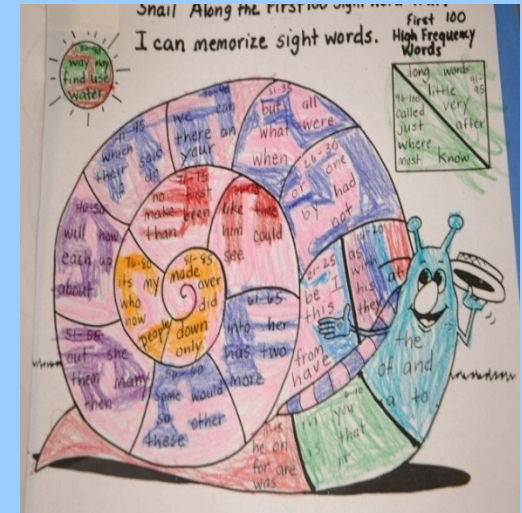
Consejos para Leer con los Estudiantes

- Select relevant and entertaining books.
- Vary tone and pace when reading aloud.
- Provide background information and ask questions for context and key concepts.
- Ask comprehension, prediction, character development, and relevance questions.
- Discuss new vocabulary words, define, and have students use in other examples.



- Seleccione libros relevantes y entretenidos.
- Cambie el tono de la voz y el ritmo al leer en voz alta.
- Ofrezca información relevante y haga preguntas sobre el contexto y sobre los conceptos principales.
- Haga preguntas sobre la comprensión, predicciones, sobre los personajes y de relevancia.
- Discuta nuevas palabras de vocabulario, defina las palabras y pida a los estudiantes que las usen en otros ejemplos.

- Identify words in books, advertisements, and on signs and rhyme with other words.
- Watch TV and DVDs in English with English subtitles and check for understanding using contextual clues.
- Use books on tape in English and have your child follow the text in a book.



- Identifique palabras en libros, anuncios y señales que rimen con otras palabras.
- Vea la televisión y DVD's en inglés con subtítulos en inglés y verificar el entendimiento con claves del contexto.
- Utilice libros grabados y/o en formatos digitales en inglés y que su hijo siga el texto con un libro.

K-8 Classroom Reading Activities

Actividades de Lectura para los Grados K-8

- Partner with an English literate older child or friend when listening to your child read.
 - Attend family reading nights at the school or library.
 - Ask students questions about reading content, predictions, connections, and have them retell stories.
- Ponga a su hijo a leer con un niño mayor o amigo que conozca el idioma inglés.
 - Asista a actividades nocturnas de lectura familiar en su escuela o la biblioteca.
 - Haga preguntas a su hijo sobre el contenido de la lectura, predicciones, conexiones y pida a su hijo que le repita el cuento.



9-12 Classroom Reading Activities

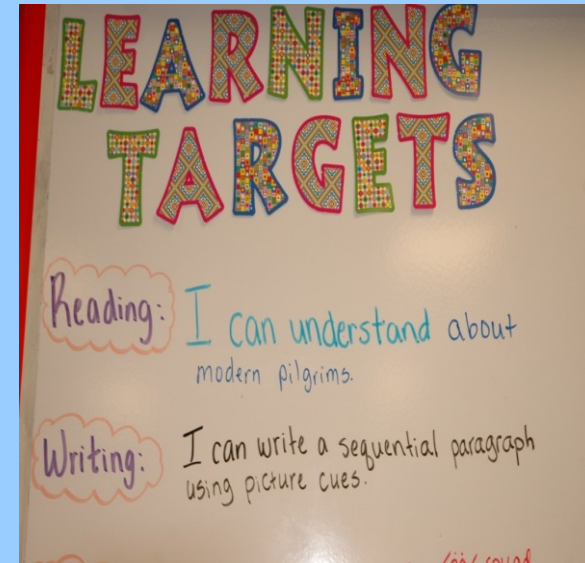
Actividades de Lectura para los Grados de 9no a 12mo

- Read books on tape or rent DVDs on historical events and analyze major themes, compare characters, and contrast to literary periods.
 - Analyze upcoming political election propositions and candidates' positions.
 - Research the clarity of political assumptions in a selection of literary works or essays on a topic.
- 
- The image shows two young women standing in a library. The woman on the left has blonde hair and is wearing a yellow top, holding a green book. The woman on the right has dark hair and is wearing a white top, holding a blue book. They are both smiling at the camera. Bookshelves are visible in the background.
- Lea libros grabados o rente DVD's sobre acontecimientos históricos y analice los temas principales, compare los personajes y encuentre las diferencias entre períodos literarios.
 - Analice las propuestas en las próximas elecciones políticas y las posiciones de los candidatos.
 - Investigue la claridad de suposiciones políticas en una selección de obras literarias o composiciones sobre un tema .

Tips for Helping Students Write

Consejos para Ayudar a los Estudiantes a Escribir

- Help students to write without correcting spelling and grammar use.
 - Encourage students to edit each other's work.
 - Read or tell part of a story and have students write the rest of the story with prompts.
 - Encourage students to illustrate a story and then write about it.
-
- Ayude a los estudiantes a escribir, sin corregir su ortografía o el uso de la gramática.
 - Motive a los estudiantes a editar el trabajo de otro.
 - Lea o diga parte de un cuento y pida a los estudiantes que escriban el resto del mismo.
 - Motive a los estudiantes a ilustrar un cuento y luego escriba sobre el mismo.



Tips for Listening to Students

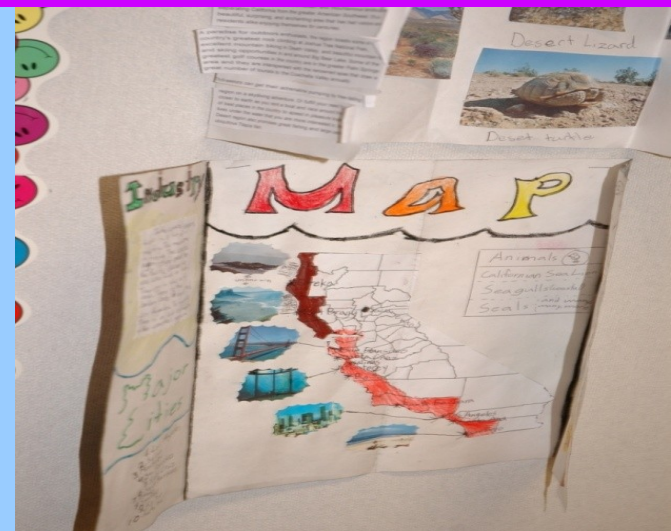
Consejos Para Escuchar a los Estudiantes

- Create a support listening environment and eliminate distractions.
 - Listen for content.
 - Respectfully listen to a speaker's point of view.
 - Limit assumptions and ask clarification questions.
 - Ask sequencing questions to further clarify content.
 - Paraphrase for understanding.
 - Encourage creativity, different points of view and ongoing dialogue.
- Crear un ambiente de apoyo para escuchar y eliminar las distracciones.
 - Escuchar el contenido.
 - Escuchar respetuosamente el punto de vista de quien esté hablando.
 - Limite hacer suposiciones y haga preguntas para obtener las aclaraciones necesarias.
 - Haga preguntas sobre la secuencia para aclarar aún más el contenido.
 - Parafrasear las palabras para facilitar la comprensión.
 - Motivar la creatividad, los puntos de vista diferentes y el diálogo continuo.

K-8 Classroom Writing and Oral Language Activities

Actividades de Escritura y Expresión Oral para Grados K-8

- Help students create greeting cards and thank you notes.
 - Have students rewrite news articles and cartoon captions.
 - Identify various types of writing, sentence structures, and word use when reading the newspaper, advertisements, and books.
 - Write family histories with historical events documented with family photos.
 - Collect travel brochures and write about various points of interest.
-
- Ayude al estudiante a crear tarjetas (de felicitaciones, gracias, etc.).
 - Pida al estudiante que reescriba un artículo de noticias y diálogos de caricaturas.
 - Identifique varios tipos de escritura, estructuras oracionales y el uso de palabras al leer el periódico, anuncios y libros.
 - Pida a su hijo que escriba sobre su historia familiar y hechos históricos de su familia con la ayuda de un álbum de fotos.
 - Coleccione folletos de viajes y pídale a su hijo que escriba sobre varios puntos de interés.



K-8 Classroom Writing and Oral Language Activities

Actividades de Escritura y Expresión Oral para Grados K-8

- Help students research and write about a family member's health concern, weather condition, major historical event, or on a scientific occurrence.
- Provide your child with a journal and write poetry together.
- Encourage students to write about pets, nature walks, family events, and trips.
- Help students create organizational lists, assignment lists, banners, signs, and posters with slogans.



- Ayude a su hijo a investigar y escribir sobre una condición medica de algún familiar, el clima, un acontecimiento histórico importante o algún hecho científico.
- Ofrezca un diario a su hijo y escriban poesía juntos.
- Motive a su hijo a escribir sobre mascotas, caminatas en la naturaleza, hechos familiares, y viajes.
- Ayude a su hijo a crear listas de organización, listas de actividades, anuncios, señales y cartulinas con frases publicitarias.

9-12 Classroom Writing and Oral Language Activities

Actividades de Escritura y Expresión Oral para Grados de 9no a 12mo

- Help students journal life's events.
- Write an autobiography with supporting family history documentation.
- Write family histories that include family members' roles in various historical events.
- Help students complete job applications, college applications, resumes, and purpose essays.
- Help students apply for college scholarships that include essays of relevant learning events.



- Ayude al estudiante a escribir en un diario sobre acontecimientos de su vida.
- Escribir una autobiografía de la vida de su hijo con el respaldo de documentos de la historia de la familia.
- Escribir una historia familiar que incluya la función de miembros de la familia en diferentes hechos históricos.
- Apoye a su hijo llenando solicitudes de empleo, solicitudes para la universidad, el curriculum vitae y composiciones.
- Ayude a su hijo a solicitar para becas universitarias que incluyan composiciones sobre hechos significativos relacionados con la enseñanza.

Tips for Helping Students with Math

Consejos para Ayudar a los Estudiantes con las Matemáticas

Support students understanding of the relationship between numbers and quantities through grade level applications of:

- Algebra
- Measurement and geometry
- Statistics, data analysis, and probability
- Mathematical reasoning

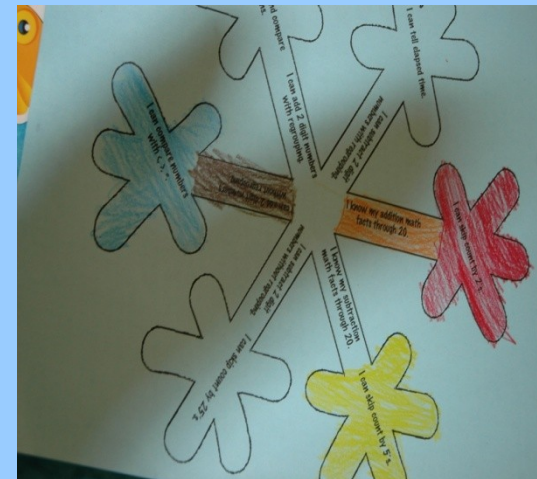
Apoye la comprensión del estudiante sobre la relación entre números y cantidades a través de aplicaciones de acuerdo a su nivel de grado en:

- Álgebra
- Medidas y conceptos de geometría
- Estadísticas, análisis de datos y probabilidades
- Razonamiento matemático

K-8 Classroom Math Activities

Actividades de Matemáticas para los Grados K-8

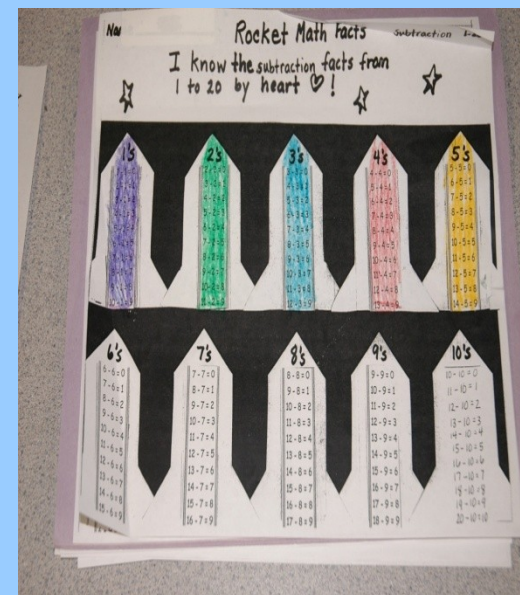
- Count and sort collections of leaves, rocks and create groupings of various sizes and shapes.
 - Sort and count money and use for math calculations.
 - Use store advertisements to compare prices of similar items.
 - Calculate fractions when cutting sections of food.
 - Read times on a clock.
 - Calculate unit costs of various food selections and percentages of nutritional contents of a food item.
 - Solve math puzzles found in newspapers and on cereal boxes.
- Contar, coleccionar hojas, piedras y crear grupos de varios tamaños y formas.
 - Organizar y contar dinero y utilizarlo para cálculos matemáticos.
 - Utilizar anuncios de precios para comparar los precios de artículos similares.
 - Calcular fracciones al cortar secciones de comida.
 - Leer la hora en un reloj.
 - Calcular el costo unitario de varios tipos de comida y el porcentaje del contenido nutritivo.
 - Resolver rompecabezas matemáticos encontrados en periódicos y cajas de cereal.



K-8 Classroom Math Activities

Actividades de Matemáticas para los Grados K-8

- Create math equations and word problems.
- Make flash cards for number, concept and formula review and to practice addition, subtraction, multiplication tables, algebra and geometric equations, and vocabulary
- Determine the length of an object or calculate areas with a ruler or tape measure.
- Calculate trip mileage with a map.
- Measure quantities and volume of food ingredients with measuring cups and measurement utensils.
- Cook and help students calculate larger recipes.



- Crear ecuaciones matemáticas y problemas por escrito.
- Hacer tarjetas con números, conceptos y fórmulas para practicar las tablas de suma, resta, multiplicación, así como ecuaciones algebraicas, geométricas y de vocabulario.
- Determinar la longitud de un objeto o calcular áreas usando una regla o cinta de medir.
- Calcular el kilometraje de un viaje utilizando un mapa.
- Medir cantidades y el volumen de ingredientes de una receta utilizando tazas e instrumentos de medición.
- Cocinar junto a su hijo y ayudarle calcular recetas más grandes.

9-12 Classroom Math Activities

Actividades de Matemáticas para los Grados de 9no a 12mo

- Create algebraic word problems that apply to real life situations (i.e. comparison of cell phone services, credit card fees, college expenses)
- Compute geometric areas of a house floor plan, yard areas, and carpet areas to determine the cost for various services (i.e. carpeting, lawn or floor installation, painting)
- Review statistical analyses of testing data for academic performance monitoring
- Evaluate sports performance data
- Review statistical comparisons of entry into various types of colleges and degree programs in relation to lifetime earnings, college acceptance rates, college graduation rates



- Crear problemas orales de álgebra que se apliquen a situaciones de la vida real (por ejemplo, compare los servicios de celulares, pago de las tarjetas de crédito, gastos de la universidad)
- Calcular el área geométrica del plano de una casa, el área de patio, y áreas alfombradas para determinar el costo de diversos servicios (por ejemplo, las alfombras, el césped o instalación de pisos, pinturas)
- Repasar el análisis estadístico de resultados de exámenes para ver el rendimiento académico.
- Evaluar los datos de rendimiento deportivo
- Revisar la comparación estadística del ingreso a diferentes universidades y programas con relación a los ingresos de por vida, las tasas de aceptación y de graduación de la universidad

Additional Community Resources

Recursos Adicionales de la Comunidad

Added community resources include:

- Libraries provide curricular application of key concepts to support academic learning and enrichment activities.
- Community colleges and adult education programs provide child development activities and classes.
- Santa Clara County Office of Education provides parents with learning materials.
- International Reading Association website provides resources at www.reading.org
- Tumble Books website provides online books at www.tumblebooks.com

Los Recursos Adicionales de la Comunidad Incluyen:

- Las bibliotecas ofrecen aplicaciones de conceptos claves que apoyan actividades de aprendizaje y enriquecimiento académico.
- Los colegios comunitarios y programas de educación para adultos ofrecen actividades y clases sobre el desarrollo infantil.
- La Oficina de Educación del Condado de Santa Clara ofrece a los padres materiales de aprendizaje.
- La página en la Internet de la Asociación Internacional de Lectura ofrece recursos en: www.reading.org
- La página en la Internet de *Tumble Books* ofrece libros en la Internet en: www.tumblebooks.com

Resources & Credits

Recursos y Reconocimientos



- Ecologies of Latino Parental Engagement and Impact on Community Development by Yvette King-Berg and Mary Ann Burke
- Developing Community-Empowered Schools by Mary Ann Burke and Lawrence O. Picus
- Common Core Standards for California at www.cde.ca.gov/be/st/cc/index.asp
- Reading/Language Arts and Mathematics Framework for California Public Schools
- Spanish Translation of California Content Standards are available at www.cde.ca.gov/ls/pf/cm/transref.asp
- Photographs of student friendly academic standards and classroom displays were provided by Manuel De Vargas Elementary School in San Jose, CA
- Added resources can be provided by Mary Ann Burke, Ed.D., Director, Categorical and Special Projects, at maryann_burke@sccoe.org
- La Ecología de la Participación de Padres Latinos y el Impacto en el Desarrollo de la Comunidad por Yvette King-Berg y Mary Ann Burke
- El Desarrollo de Asociaciones de la Escuela con la Comunidad por Mary Ann Burke y Lawrence O. Picus
- Las Normas Básicas del Estado de California en: www.cde.ca.gov/be/st/cc/index.asp
- Estructura de la Lectura/Letras y las Matemáticas para las Escuelas Públicas de California
- Las traducciones en español de los Contenidos Estándares del Estado de California pueden encontrarse en: www.cde.ca.gov/ls/pf/transref.asp
- Las Fotografías de las normas académicas de los estudiantes y las muestras de salones de clases fueron ofrecidas por la Escuela Primaria Manuel De Vargas, de San José, CA
- Los recursos adicionales pueden solicitarse a Mary Ann Burke, Ed.D., Directora de Programas Categóricos y Proyectos Especiales, en: maryann_burke@sccoe.org